

LAMBERT Pierre
Schapenstraat 29 - 3000 Leuven
Tel.: 0032 499 73 25 83
E-mail: lambert.pierre@telenet.be
Geboren te Haine-Saint-Paul, op 24 maart 1972
Moedertaal: Frans
In het bezit van een rijbewijs B
Pagina Proz.com: <http://www.proz.com/profile/34745>

BEROEPSERVARING

Sinds april 1998: freelance vertaler Nederlands / Duits / Pools > Frans.
Opdrachten voor verschillende vertaalbureaus en ondernemingen in België en in het buitenland.

Lid van de Belgische Kamer voor Vertalers en Tolken (<http://www.cbti-bkvt.org>).

Voorkeurgebieden: media, marketing, management, toerisme, kunst, godsdienst, menswetenschappen.

Enkele referenties:

- MM (Media Marketing): tijdschrift over media, marketing en reclame (www.mm.be)
- Fireforum Magazine: tijdschrift over brandpreventie (www.fireforum.be)
- UvA Talen: zelfstandig talencentrum van de Universiteit van Amsterdam (<http://www.uvatalen.nl>)
- Presence Translate and Interact (<http://www.presencegroup.eu/>)

Oktober 1995 – mei 1998: research assistent voor het marktonderzoeksbureau M.A.S. (Market Analysis & Synthesis), in Leuven.

STUDIE - OPLEIDING

Septembre 2003 - juin 2006: Poolse lessen aan de KU-Leuven (taalbeheersing, grammatica, vertaal oefeningen).

September 1990 - januari 1995: licentie in de Germaanse filologie (Duits, Nederlands) aan de Universit  Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve).

Eindverhandeling in de hedendaagse Duitse literatuur: analyse van de po tie van Konrad Weiss aan de hand van de interpretatie van vijf gedichten (uitslag: 19/20).

COMPLEMENTAIRE BEKWAAMHEDEN

- diploma *dactylografie* (avondcursus Schneidegger, 1984-1985). Ca. 230 aanslagen/minuut.
- *computerprogramma's*: Windows 7/8 en softwarepakket Microsoft Office 2007 Professional; SDL Trados Studio 2015 ; Microsoft Publisher...

HOBBY'S EN INTERESSES

- altviolist in een amateursorkest (LAO, www.lao.be)
- culturele belangstelling: literatuur, geschiedenis, klassieke muziek